

## Attachment B: Survey Items – Spanish

Form Approved OMB No. 0920-0572 Ex. Date 02/28/2015
---

### Spanish Trench Safety CD-ROM

Se calcula que la carga pública reportada para recopilar esta información es un promedio de 20 minutos por respuesta, e incluye el tiempo invertido en revisar las instrucciones, buscar las fuentes de información existentes, recopilar y mantener los datos necesarios, y concluir y revisar el proceso de recolección de la información. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar recopilación de información, y no se le pedirá a ninguna persona que responda las preguntas en los formularios de solicitud de información, a menos que estos tengan un número de control OMB válido y vigente. Envíe sus comentarios acerca de este cálculo del tiempo o sobre cualquier otro aspecto de esta recolección de información, y sus sugerencias para reducir el tiempo necesario a la dirección CDC / ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-11, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA (0920-0572).

## Introducción

Gracias por aceptar participar. Su participación en el estudio es voluntaria. Usted puede negarse a contestar cualquier pregunta y pueda dejar de participar en cualquier momento. No hay riesgos previsible a usted de participar en este proyecto y no hay ningún beneficio directo para usted, excepto que su ayuda puede mejorar el entrenamiento de seguridad en zanjas para los trabajadores de la construcción . No habrá costo para usted, excepto su tiempo invertido. ¿Tiene alguna pregunta? Vamos a comenzar.

### I. Intenciones de Comportamiento

1. Tiene planes de revisar [En el último (mes, tres meses) ¿Se recuerda Ud. de haber revisado] en su trabajo una zanja antes de entrar a esta para asegurarse que no haya [había] peligro? (Sí, No, No estoy seguro / no sé, rechazada)
2. Tiene planes de hablar [En el último (mes, tres meses), ¿Se recuerda Ud. de haber hablado alguna vez] con su supervisor acerca de los peligros en el lugar del trabajo? (Sí, No, No estoy seguro / no sé, rechazada)
3. En el futuro piensa que Ud. entraría [En el último (mes, tres meses), ¿se recuerda Ud. de haber entrado alguna vez] en una zanja que no haya sido inspeccionado por la “persona competente” (Competent Person)? (Sí, No, No estoy seguro / no sé, rechazada)
4. En el futuro piensa que Ud. entraría [En el último (mes, tres meses), ¿se recuerda Ud. de haber entrado alguna vez] en una zanja que usted pensaba que no era segura? (Sí, No, No estoy seguro / no sé, rechazada)
5. Tiene planes de hablar con [En el último (mes, tres meses), ¿se recuerda Ud. de haber expresado inquietudes a] sus compañeros de trabajo acerca de los peligros en el lugar del trabajo? (Sí, No, No estoy seguro / no sé, rechazada)
6. En el último (mes, tres meses), ¿se recuerda usted si en alguna ocasión se sintió asustado o preocupado por su seguridad al hacer su trabajo? (Sí, No, No estoy seguro / no sé, rechazada)

## II. Actitudes

7. Mis compañeros creen que trabajar en zanjas inseguras es un problema en nuestro trabajo (Muy en desacuerdo, en desacuerdo algo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, algo de acuerdo, muy de acuerdo).
8. Siento que trabajar en zanjas inseguras es un problema en mi trabajo (Muy en desacuerdo, en desacuerdo algo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, algo de acuerdo, muy de acuerdo).
9. Estoy seguro de poder escaparme a tiempo de una zanja que está colapsando. (Si/No)
10. Qué tan dispuesto esta Ud. de entrar a una zanja sin protección por solo uno o dos minutos? (Muy dispuesto, algo dispuesto, poco dispuesto, muy poco dispuesto)
11. Siento que tengo el poder de cambiar cosas con respecto a los riesgos de seguridad en el trabajo (S / N)
12. Qué tan dispuesto esta Ud. de hablar con sus compañeros sobre las preocupaciones de seguridad en el trabajo? (Muy dispuesto, algo dispuesto, poco dispuesto, muy poco dispuesto)
13. Mi supervisor realmente no se preocupa por la seguridad de los empleados. (Muy de acuerdo, algo de acuerdo, ni de acuerdo ni en desacuerdo, en desacuerdo tanto, muy en desacuerdo)
14. ¿Qué tan cómodo se siente Ud. para hablar con su supervisor en este momento sobre alguna preocupación de su seguridad en el trabajo? (Muy cómodo, algo cómodo, muy incómodo, muy incómodo)
15. Qué tan cómodo se siente Ud. para hablar con sus compañeros en este momento sobre alguna preocupación de la seguridad en el trabajo? (Muy cómodo, algo cómodo, muy incómodo, muy incómodo)

## III. Demografías

16. Sexo ( ) Hombre ( ) Mujer
17. ¿Cuál es el año escolar más alto que termino?
  - \_\_\_ 3 años o menos
  - \_\_\_ 4-6 años
  - \_\_\_ 7-9 años (*secundaria*)
  - \_\_\_ 10-12 años (*preparatoria o estudios técnicos*)
  - \_\_\_ Algunos estudios universitarios o técnicos
  - \_\_\_ Obtuvo un título universitario de cuatro años
  - \_\_\_ Algunos estudios de posgrado
  - \_\_\_ Recibió un título de estudios avanzados
  - \_\_\_ Otro: \_\_\_\_\_

18. ¿Cuál es su cargo actual? ¿Qué palabra usaría para describir su profesión actual?

---

19. ¿Cuál de las siguientes categorías describe mejor el ingreso total familiar anual?

- Menos de \$20,000 anuales
- \$20,001 - \$30,000 anuales
- \$30,001 - \$40,000 anuales
- \$40,001 - \$50,000 anuales
- \$50,001 - \$60,000 anuales
- \$60,001 - \$80,000 anuales
- \$80,001 - \$100,000 anuales
- Más de \$ 100,000 anuales
- No sabes/no contesta

20. ¿Con qué frecuencia usa Ud. una computadora?

- Varias veces al día
- Una vez por día
- 3-5 días por semana
- 1-2 días por semana
- Cada pocas semanas
- Con menos frecuencia
- Nunca
- No sabes/no contesta